

Испанские топонимы с компонентом «campo»

Д. Б. Тужикова
(Россия)

Abstract

The subject of this article is the Spanish placenames with the component part *campo*, their structure and semantics. The article makes an attempt to discover the main possibilities and regularities of formation of different types of geographical names with this component as a derivative basis of nomination in Spanish toponymy, and to trace how and by what linguistic means the semantic structure of the name is expanded, what meanings are reflected in derived, complex and compound toponyms. As a result of the analysis, the author comes to conclusion that there is a certain relationship between structural type of toponyms with the component part *campo* and the semantics represented in it – the values of size, color, presence of flora and fauna, belonging, spatial localization and other field characteristics in different in composition, structure and origin of the Spanish settlements names, and describes the main linguistic means of expression of these values.

Аннотация

Предметом изучения данной статьи являются испанские названия населенных пунктов с компонентом *campo*, их структура и семантика. В ней предпринимается попытка выяснить основные возможности и закономерности образования разных структурных типов географических названий с данным компонентом как производящей основы номинации в испанской топонимии и проследить, как и с помощью каких языковых средств происходит расширение семантической структуры названия, какие значения находят отражение в производных, сложных и составных топонимах. В результате проведенного анализа автор приходит к выводу о том, что существует определенная взаимосвязь между структурным типом топонима с компонентом *campo* и репрезентируемой в нем семантикой – значениями размера, цвета, наличия флоры и фауны, принадлежности, пространственной локализации и других характеристик поля в разных по составу, структуре и происхождению испанских названиях населенных пунктов и описывает основные языковые средства выражения данных значений.

Названия населенных пунктов имеют свои особенности образования, а способы их номинации занимают существенное место в топонимических исследованиях (Корнева, Меняйлова, 2012, с. 2). Испанские названия населенных пунктов с компонентом *campo* ‘поле’, их структура и семантика являются предметом изучения данного исследования. В испанских словарях лексема *campo* трактуется как *terreno llano*, *terreno extenso fuera de poblado*, *tierra laborable* (DRAE, 2001; DELE, 1997). Названия населенных пунктов с компонентом *campo* достаточно репрезентативны в испанской топонимии. В современных словарях испанских топонимов их более сорока (см., например, Albaigés, 1998; Celdrán, 2009). Большая часть названий с данным компонентом имеет латинское происхождение, хотя в них встречаются арабские, доримские и баскские корни.

Испанские топонимы с компонентом *campo* разнообразны и по своей структуре, и по семантике. По структуре среди них можно выделить простые, сложные и составные топонимы. В связи с этим далее рассмотрим каждый из названных структурных типов данных топонимов.

Простые непрямые топонимы, производящей основой которых служит название какого-либо природного объекта, наглядно демонстрируют, как происходит формирование имен собственных от имен нарицательных: в результате метонимического переноса название природного объекта становится географическим названием – топонимом. С данным компонентом мы можем выделить три названия населенных пунктов *Campo* в Кастилии Ла-Манча. (Albaigés, 1998, p. 321). Встречаются также названия населенных пунктов, образованные от названия природной реалии и определенного артикля *El Campo*.

Простые производные топонимы с компонентом *campo* имеют более сложную структуру. В них к топооснове присоединяются суффиксы. В одних случаях это уменьшительный суффикс, в других – собирательный. В названии *Campello* (лат. *campus* – *campitos*, *campillos*) суффикс указывает на небольшой размер именуемого объекта ‘маленькое поле’, а в топонимах *Campañet* (лат. *Campus*) суффикс *-etum* означает ‘[место, где] много полей’ (Celdrán, 2009, с. 193–195).

Сложные топонимы образуются с помощью двух производящих основ, одна из которых имеет значение ‘поле’, а другая достаточно разнообразна по семантике и включает определенную характеристику поля. Данный структурный тип ойконимов достаточно репрезентативен в испанской топонимии. В нем представлены такие характеристики поля, как **размер**: *Campllong* (лат. *campus longus* ‘большое поле’); **характеристика местности**: *Campuzado* (лат. *campus sanus* ‘открытое и просторное поле’); *Campoo* (лат. *campus* + *podium* ‘холмистое поле’); **принадлежность**: *Margalef* (араб. *marg* + антропоним *Khalaf* ‘поле Калева’); **граница объекта**: *Paiporta* (лат. *pagus* + *porta* ‘дверь’, ‘дверь /вход в поле’); **флора (наличие определенной растительности)**: *Camporobles* (лат. *campus* + *robre* ‘поле дубов’); **цвет**: *Camporrells* (лат. *campus burrellos* ‘светло-красное поле’); **локализации в пространстве**: *Zúñiga* (баск. *zuin* + *ika>iga* ‘поле на склоне или на холме’) (Celdrán, 2009). Как видно из приведенных примеров, вторая производящая основа может быть выражена разными языковыми средствами: прилагательным, существительным или антропонимом.

Составные топонимы представлены в виде атрибутивной конструкции. Первая часть составного топонима может иметь форму сложной номинации и включать в нее прилагательное либо существительное. Атрибутивная часть топонима в единичных случаях выражена прилагательным, как в названии *Campo Real* ‘королевская дорога’, имеющем значение принадлежности, а в основном она образована сочетанием предлога *de* с существительным.

Далее рассмотрим какие признаки представлены в составных топонимах с компонентом *campo*: **цвет**: *Pego de la Negra* (лат. *pagus* ‘поле, деревня + лат. *niger, nigri* ‘черный, темный’ ‘поле черной [земли]’); **флора**: *Pago del Lentiscar* (лат. *pagus* ‘поле, деревня’ + лат. *lentiscus* + увеличит. суф. *-alis > -al* ‘поле с зарослями мастикового дерева’); **фауна** (наличие животного мира): *Aguilar de Campo* (лат. *aquila* ‘орел’ + увеличит. суф. *-arius, -aria* + лат. *campus* ‘поле’ = орлиное поле); **принадлежность**: *Campo de Criptana* (лат. *campus* ‘поле’ + кельт. *Certina*, поле Криптаны); **локализация в пространстве**: *Campo de Yuso* (лат. *campus* ‘поле’ +

лат. *jusum- deorsum* ‘внизу’ – нижнее поле), *Campoo de Yuso* (лат. *campus* + *podium* ‘холмистое поле’ + лат. *jusum- deorsum* ‘внизу’ – нижнее холмистое поле); В названиях могут также отразиться **древние традиции и поверья**. В топониме *Campo de Mirra* (лат. *mera* + *myrrha* ‘смолистая камедь’ + *merus* ‘чистое вино’ запечатлена унаследованная римлянами греческая традиция ароматизировать вино этим веществом. В названии города *Santiago de Compostela* (лат. *campus stellae* ‘звездное поле’) содержится аллюзия на появление апостола Сантьяго (Celdrán, 2009).

Таким образом, названия испанских населенных пунктов с компонентом *campo* обладают богатой семантикой, которая по-разному представлена в разных по составу топонимах. Если в производных топонимах актуализируются только значения размера (небольшого) и общей характеристики местности, выражаемых суффиксами соответствующей семантики, то в сложных и составных названиях выделяются не только эти, но и другие значения. Среди них такие значения, как пространственная локализация, принадлежность, характеристика местности, наличие флоры и фауны, цвет и другие, причем доминантным оказывается значение пространственной локализации. Языковые средства выражения этих значений также отличаются большим разнообразием.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1. ALBAIGÉS, J. M., 1998: *Enciclopedia de los nombres propios*, Barcelona, Editorial Planeta, 405 p.
2. CELDRÁN, P., 2009: *Diccionario de topónimos españoles y sus gentilicios*. 5^a edición, Madrid, Espasa Calpe, S.A. 1059 p.
3. DELE, 1997: *Diccionario del Estudiante de la lengua española*, Barcelona, Larousse Editorial, S.A. 1213 p.
4. DRAE, 2001: *Diccionario de la Lengua Española de la Real Academia Española*, Madrid, Espasa Calpe, S.A.. Vol. 1, 2. 2448 p.
5. КОРНЕВА, В. В., МЕНЯЙЛОВА, Д. Б., 2012: «Основные направления изучения топонимов». *Вестник Воронеж. гос. ун-та. Серия Лингвистика и межкультурная коммуникация*, №2, С. 21–26.